

# MedWet

مبادرة المناطق  
الرطبة المتوسطة

نعمل معا في سبيل صون  
والاستخدام الحكيم  
للمناطق الرطبة منذ عام 1992

Ramsar

تحت رعاية  
اتفاقية رامسار  
للمناطق الرطبة

[www.ramsar.org](http://www.ramsar.org)

# نظرتنا للمستقبل

إن عام 2014 هو عام إنتقالي لـ MedWet ، مع تغيير موقع الأمانة العامة وانتقاله الى فرنسا وتبديل الموظفين. تتضمن الأولويات الأمانة العامة للفترة ما بين 2015 إلى 2017 ما يلي :

• إعادة إنعاش قدرة MedWet لمساعدة الدول على التطبيق الشامل لإتفاقية رامسار. بما في ذلك التناسق ما بين رامسار وغيرها من الإتفاقيات البيئية ذات العلاقة و إتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغيير المناخ (UNFCCC) بالتعاون مع مرصد المناطق الرطبة المتوسطية وغيره من الشركاء؛

• المشاركة بفعالية في عمل مسودة جديدة للخطة الإستراتيجية لرامسار وضمن حضور فعال لـ MedWet في مؤتمر لوفود الثاني عشر للمعاهدة (الأوروغواي، حزيران 2015)؛

• إعطاء أولوية عليا للوصول والتواصل وخصوصا من خلال الوسائل الإلكترونية؛ العمل على الإستفادة القصوى من نتائج ندوة أغادير؛



• عقد الإجتماع الثاني عشر للجنة المناطق الرطبة المتوسطية (MedWet/Com) بعد مؤتمر الوفود الثاني عشر لأتفاقية رامسار في سبيل تبني خطة عمل MedWet بالتوافق مع الخطة الإستراتيجية لرامسار؛

• تجديد وتثبيت شراكات MedWet مع الناشطين الآخريين في حوض المتوسط وتأسيس شراكات جديدة، مع رؤية لتنمية وتطبيق مشاريع إقليمية ودون إقليمية بارزة؛

• المشاركة بفعالية في عملية مرتبطة بأهداف التنمية المستدامة الجديدة للفترة ما بعد عام 2015؛

• الوصول إلى الإجتماع الثالث عشر للجنة المناطق الرطبة المتوسطية (MedWet/Com) في عام 2016 بالتزام جديد لأعضائها للإستمرار في دعم والمشاركة بفعالية في العمل في مبادرة MedWet.

ستقوم الأمانة العامة بوهب جميع طاقاتها لتحقيق ذلك، لفائدة المناطق الرطبة وشعوب المتوسط، والمساهمة بهذه الطريقة في التنمية المستدامة والتعاون والفهم المتجدد والتضامن في المنطقة.

## ديلمار ألبرتو بلاسكو بيلوماريا

منسق MedWet

(أمين سر إتفاقية رامسار 1995-2003)



# أعضاء لجنة المناطق الرطبة المتوسطة (MedWet/Com)

تشكل الدول والهيئات الست والعشرون التالية (بالترتيب الهجائي باللغة الإنجليزية) أساس مبادرة ميدويت :

Shqipëria (ألبانيا) - Algeria (الجزائر)  
Босна и Херцеговина Bosna i Hercegovina - بوسنا و هرزغوفينا (البوسنة والهرسك)  
България (بلغاريا) - Κύπρος - Kibris (قبرص) - Hrvatska (كرواتيا) - Egypt (مصر) - España (أسبانيا)  
Поранешна Југословенска Република Македонија (جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة) - France (فرنسا)  
Ελλάς (اليونان) - לישראל (إسرائيل)  
Italy (إيطاليا) - Jordan (الأردن) - Lebanon (لبنان) - Libya (ليبيا) - Malta (مالطة) - Morocco (المغرب)  
Monaco (موناكو) - Црна Гора (الجبل الأسود الجبل الأسود) - Portugal (البرتغال)  
Syrian Arab Republic (الجمهورية العربية السورية)  
Србија (صربيا) - Slovenija (سلوفينيا) - Tunisia (تونس) - Türkiye (تركيا) - Palestinian Authority (السلطة الوطنية الفلسطينية)

## أعضاء آخر في لجنة المناطق الرطبة المتوسطة

### المنظمات غير الحكومية الدولية الشركاء في معاهدة رامسار

- المجلس العالمي لحماية الطيور
- الإتحاد الدولي لحماية الطبيعة (IUCN)
- المعهد الدولي لإدارة المياه (IWMI)
- المنظمة الدولية للمناطق الرطبة (Wetlands International)
- الصندوق العالمي لحماية الحياة البرية (WWF)

### أعضاء فخيرون

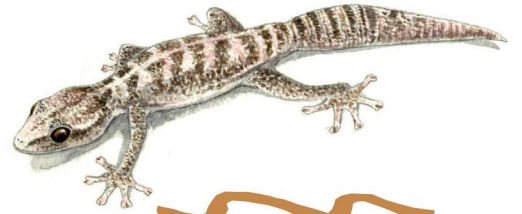
- د. لوك هوفمان
- السيد ثيميو بابايانيس

### مراكز المناطق الرطبة

- الهيئة الإقليمية لحماية البيئة في توسكاني (ARPAT)، إيطاليا
- المركز اليوناني للمحيط الحيوي و المناطق الرطبة (EKBY)، اليونان
- مؤسسة صون الطبيعة والغابات (ICNF)، البرتغال
- تور دو فال - مركز أبحاث لصون المناطق الرطبة المتوسطة، (TDV)، فرنسا.

### منظمات حكومية دولية

- معاهدة برشلونة
- معاهدة بيرن
- المجلس الأوروبي
- معاهدة رامسار
- برنامج الأمم المتحدة للتنمية (UNDP)



## تنظيم وتمويل MedWet

### التمويل

يتم تغطية التكاليف الأساسية للأمانة العامة لـ MedWet بفضل المساهمات السنوية من دول MedWet الأعضاء الستة والعشرين، إضافة إلى ذلك، وخلال الفترة من عام 2014 وحتى عام 2017، حصلت مبادرة MedWet على منحة سخية من مؤسسة مافا (MAVA) وعلى تبرّع من وكالة الماء رونوالمتوسط وكورسكيا (Water Agency Rhône Mediterranée Corse) (فرنسا).



إن التسميات المستخدمة وتقديم المعلومات في هذه النشرة لا تمثل أي تعبير عن رأي مهما كان من طرف الأمانة العامة لـ MedWet بما يتعلق بالوضع القانوني لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة أو لهيئاتها أو بما يتعلق بتحديد حدودها.

### لجنة المناطق الرطبة المتوسطة (MedWet/Com)

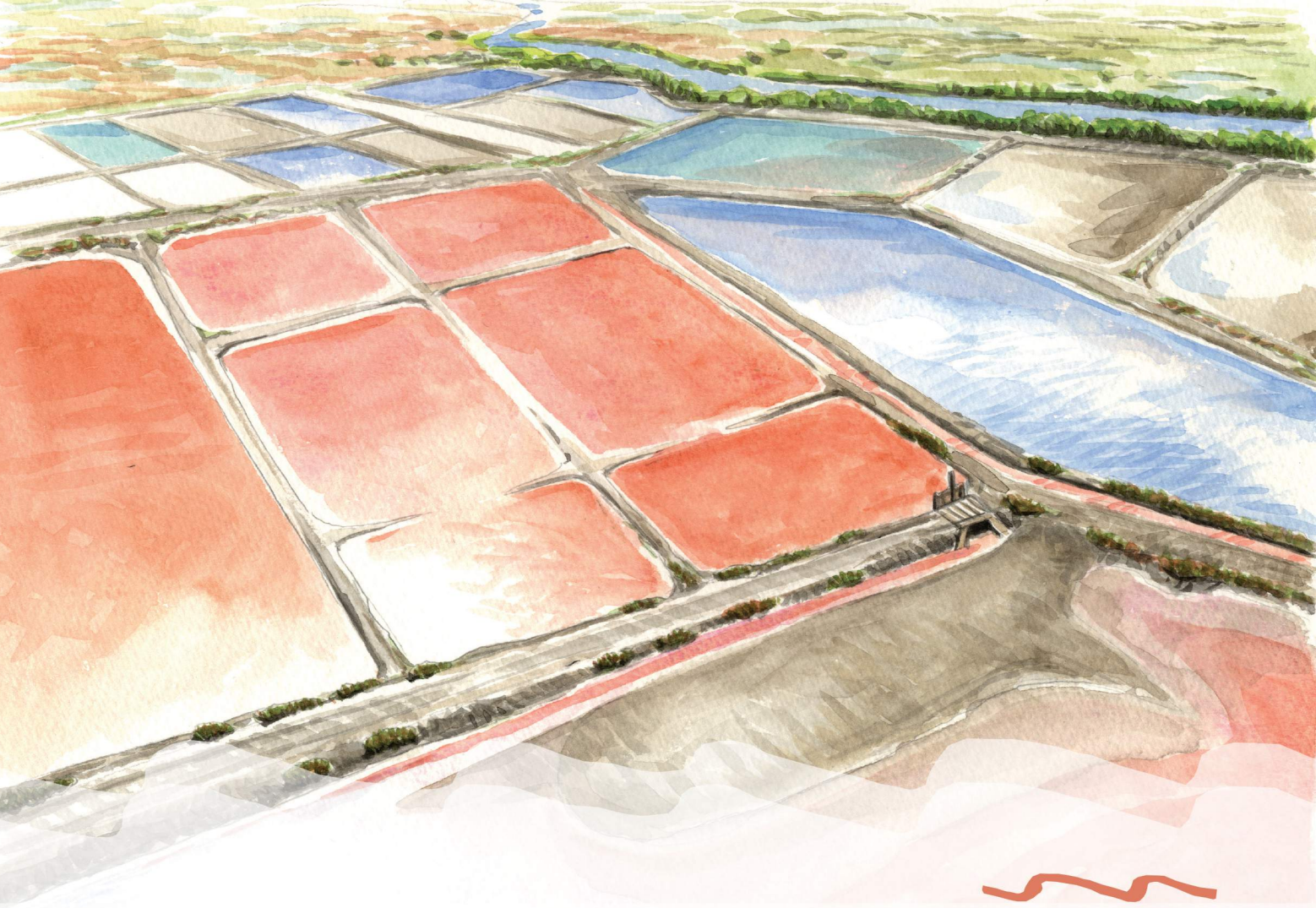
تضم اللجنة 26 دولة والسلطة الوطنية الفلسطينية وغيرهم من الأعضاء المذكورين أعلاه، وهي الجهة الصانعة للقرار للمبادرة.

### المجموعة التوجيهية (MedWet/SG)

تتكون من ثلاث دول أعضاء وثلاث دول أعضاء مناوبة وممثلين من المنظمات غير الحكومية ومراكز المناطق الرطبة، يتم إنتخابها من قبل لجنة المناطق الرطبة المتوسطة (MedWet/Com)

### سكرتاريا MedWet

منذ عام 2002 وحتى عام 2014، كان مركز السكرتاريا في أثينا، مع دعم مالي ضخم من قبل حكومة اليونان. منذ أيار 2014، وبدعوة من الحكومة الفرنسية، أصبح مركزها في تور دو فال في مدينة آرلافرنسية، في إلى جانب مرصد المناطق الرطبة المتوسطة.



## المناطق الرطبة

تتفق المناطق الرطبة المتوسطة (MedWet) مع التعريف المُعتمد في الإتفاقية والخاص بالمناطق الرطبة (رامسار، إيران، 1971):

تمثل الأراضي الرطبة مناطق من المستنقعات أو السبخات أو الأرض النخث، أو المياه، سواء كانت طبيعية أو اصطناعية، دائمة أو مؤقتة، ذات مياه رائدة أو متدفقة، عذبة أو أجاج أو مالحة، تتضمن مناطق بحرية لا يتجاوز عمق مياهها، في مواقع انحار المياه، ستة أمتار (تعريف "رامسار").

بمعنى آخر، تضم المناطق الرطبة في حوض البحر الأبيض المتوسط إضافة إلى الأنهار والبحيرات والأهوار و المستنقعات كلا من السبخات والشطوط والوحدات، بالإضافة إلى شبكات المياه الجوفية وجميع المناطق الساحلية في الدول والسلطات الأعضاء.

### المناطق الرطبة معرضة للتهديد

بينما توفر المناطق الرطبة خدمات قيمة، إلا أن ما يزيد عن نصف مساحتها قد فقدت خلال القرن العشرين. إن الوعي والإرادة السياسية في تطور وهناك العديد من العمليات الجارية في حماية واستعادة واستخدام المناطق الرطبة بشكل حكيم.

كانت مبادرة MedWet أداة رئيسة في هذا الجهود الجماعية منذ عام 1992.



### لماذا نهتم بالمناطق الرطبة

- تلعب المناطق الرطبة دوراً حيوياً في عمل وظائف الأنظمة البيئية في مناطق حوض البحر الأبيض المتوسط وخاصة في المناطق الجافة.
- تُشكل المناطق الرطبة بنية تحتية طبيعية، فتوفر للبشرية شريحة واسعة من الخدمات بما في ذلك المياه العذبة وضمان الغذاء والحد من خطر الفيضانات والتأقلم مع التغير المناخي والتخفيف من أثره.
- تأوي المناطق الرطبة أنواعاً عديدة من النباتات والحيوانات.
- قد تشجع المناطق الرطبة في تمدد وإنتشار أكبر للإقتصاد الأخضر، على سبيل المثال من خلال سياحة مستدامة أو إتباع الزراعة العضوية.
- ترتبط المناطق الرطبة عادة بالأشكال التقليدية للحياة وهي جزء من الهوية الثقافية للعديد من الشعوب.



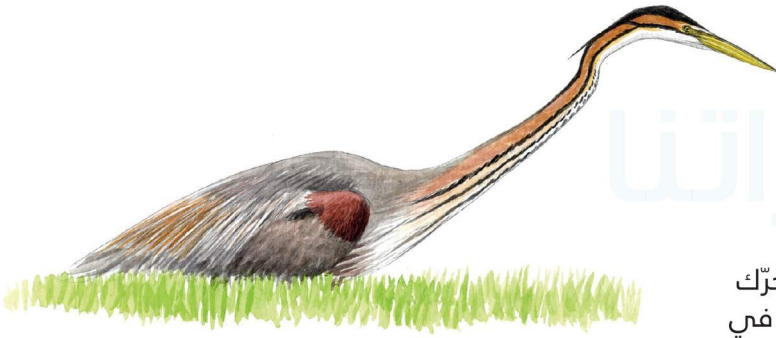
# المناطق الرطبة ذات الأهمية العالمية

حتى أيلول 1122 ، قامت 16 دولة عضو في MedWet بتسجيل 696 موقعا على تلك القائمة، بمساحة تزيد عن 9 ملايين هكتارا من المناطق الرطبة المتنوعة. ( هنالك حاليا 1286 موقع رامسار في 268 دولة موقعة على الاتفاقية، مغطية ما يزيد عن 118 مليون هكتارا).

أحد الأدوات الرئيسية لإتفاقية رامسار هي قائمة المناطق الرطبة ذات الأهمية العالمية، حيث تنص الإتفاقية على "يعمل الأعضاء المتعاقدون على صياغة وتنفيذ خططهم في سبيل تعزيز الحفاظ علىالمناطق الرطبة المسجلة في القائمة..."

## معلومات موجزة عن مواقع رامسار في البلدان الأعضاء في MedWet

الدولة	عدد مواقع رامسار	مجموع الهكتارات المغطاة من قبل جميع المواقع	أكبر مواقع رامسار المتواجدة في كل دولة
الأردن	1	7371	واحة الأزرق Azraq Oasis. منطقة رطبة مغذاة من عين ماء وقاع ترابي موسمي الفيضان.
إسبانيا	74	303090	دونيانا Doñana، 111646 هكتار. تشكيل من السبخات الساحلية الضخمة والمنفصلة عن البحر عن طريق نظام من الكثبان الرملية المعرّضة للتغيرات الموسمية لمستوى المياه والملوحة.
إسرائيل	2	366	محمية الحولة الطبيعية، 300 Hula Nature Reserve هكتار. منطقة رطبة مصطنعة من إعادة تأهيل بحيرة ومستنقعات الحولة
ألبانيا	4	98181	بحيرة شكودرا ونهر بونا، 49562 Lake Shkodra and River Buna هكتار. الجانب الشرقي من أكبر من بحيرات شبه جزيرة البلقان، مشتركة مع مونتينيغرو (شادارسكو جيزيرو، موقع رامسار)، ونهر بونا
إيطاليا	52	60223	دلتا نهر بو، 13500 Valli residue del comprensorio di Comacchio (Po river delta) هكتار. بقايا تشكيل بحيرات ساحلية وسبخات تم تجفيفها عام 1850 للزراعة
البرتغال	31	132487	مصب نهر سادو، 25588 Estuário do Sado هكتار. منطقة مصب نهر منفصلة عن البحر بكثبان رملية مع وجود رمال وقيعان ترابية في حالة الجزر، ومساحات واسعة من السبخا الملحية وحقول القصب.
بلغاريا	11	49873	تشكيل جزر بيلين 18330 Belene Islands Complex هكتار: جزيرة كبيرة وتوسع جزر صغيرة في الدانوب مع سبخات وغابات فيضية موسمية وأراضي زراعية وشبه طبيعية تعبرها قنوات.
البوسنة والهرسك	3	56779	ليفنيسكو بوليبي، حقل ليفنو الجيري Livnjsko Polje: Livno karst field: 45868 هكتار. أضخم منخفض في الجير الديناري (Dinaric karst) في العالم بفيضان موسمي.
تركيا	14	184487	بحيرة بوردور، 24800 Lake Burdur هكتار. بحيرة تكتونية مغلقة من أعماق البحيرات في تركيا. يضم الموقع دلتا وسبخات ملحية.
تونس	40	837753	شط الجريد، 586187 Chott El Jerid هكتار. منخفض ملحي واسع مميز لشمال الصغرى. مميز بأحواض المياه المستحثة التي تغذي الواحات وبعض أحواض النفط.
الجزائر	50	2991013	الشط الشرقي، 855500 Chott Ech Chergui هكتار. ثان أكبر شط في شمال إفريقيا: غور (منخفض) مغلق ضخم يحتوي على بحيرات وبرك وآبار ساخنة دائمة وموسمية، مالحة وموسومة وعذبة
سلوفينيا	3	8205	بحيرة تسبركنيتسا ومحيطها، 7250 هكتار. أضخم وأفضل بحيرة جيرية تمثيلا لمنطقها في المنطقة
الجمهورية العربية السورية	1	10000	محمية سبخة الجبّول الطبيعية Sabkhat al-Jabbul Nature Reserve. بحيرة مالحة ضخمة في سهوب شبه جافة ومنطقة استراحة وتكاثر وقضاء فصل شتاء مهمة لأعداد كبيرة من الطيور المائية.
صربيا	10	63919	جوميبي بودونافليبي، 22480 Gornje Podunavlje هكتار. تشكيل من السبخات على طول 36 كيلومتر من نهر الدانوب مشكلا وحدة طبيعية من مواقع رامسار جيميبيك وكوباكلي ريت (Gemenc and Kopacki Rit) في هنغاريا وكرواتيا على الترتيب.
فرنسابما في ذلك مناطق عبر البحار	43	3557820	بحيرات شامباني الرطبة، 255800 Etangs de la Champagne humide هكتار (الأكبر في فرنسا). تشكيل واسع من الأنهار وبحيرات الخزانات والبرك والقنوات وحفر الحصن ومسطحات القصب والسهوب والغابات الرسوبية.
قبرص	1+1	11072171	بحيرة لارنكا المالحة Larnaca Salt Lake. بحيرة موسمية شديدة الملوحة وموئل لأعداد كبيرة من الطيور المائية لقضاء فصل الشتاء، موقع أكروتيبي Akrotiri، المعلن من قبل المملكة المتحدة في القاعدة الغربية الخاصة بها.
كرواتيا	5	94358	لونيسكو بوليبي وموكرو بوليبي وتضم كرابيبي دول، 51218 هكتار. سهل فيضي واسع على نهر سافا، مع وجود غابات بلوط وغابات رسوبية، وغابات من شجر جار الماء (alder) وسهول رطبة ومراعي.
لبنان	4	1075	محمية جزر النخل الطبيعية، 415 Palm Islands Nature Reserve هكتار. مجموعة من ثلاث جزر منبسطة مع تنوعات مرتبطة بها والمياه المجاورة.
ليبيا	2	83	عين الزرقا، 50 Ain Elzarga هكتار. سبخة طبيعية صغيرة أو منخفض مرتبط بالبحر على الأقل من مكان طبيعي واحد، رطبة على مدار السنة مع مستويات مياه تزداد وملوحة خلال فصل الصيف.
مالطا	2	16	غديرة، 11 Ghadira هكتار. بركة ساحلية مسوسة ذات مستوى مياه وملوحة متفاوتة، محاطة بكثبان رملية.
مصر	4	415532	منطقة وادي الريان المحمية، 175790 Wadi El Rayan Protected Area هكتار. بحيرتان مرتبطتان من خلال قناة مستنقعية: الموئل الأهم لأنواع الطيور ذات الأهمية الوطنية والإقليمية والعالمية.
المغرب جمهورية مقدونيا البوغوسلافية السابقة	24	272010	واحة تافيلاليت، 65000 Oasis du Tafilalet هكتار. مكونة من سلسلة من الواحات وبحيرة سد الحسن الداخل وأنهاار صغيرة وقنوات ري ومناطق بحيرية وسبخية. جمهورية مقدونيا البوغوسلافية السابقة
مقدونيا البوغوسلافية السابقة	2	21616	بحيرة بريسيا، 18920 Lake Prespa هكتار. بحيرة بليوسينية (العصر الحديث القريب)، منطقة تغذية مهمة للبعج. يضم الموقع أراضي مزروعة وسهوب ومراعي وسهول قصب وغابات.
موناكو	1	23	محمية لارفوتو البحرية Réserve sous-marine du Larvotto. منطقة صخرية ساحلية تصل لعمق 10 أمتار في الجزء الغربي، في الجزء الشرقي، هنالك شواطئ وأعمال حماية صناعية وحقول من أعشاب البحر المهمة.
مونتينيغرو	2	20150	بحيرة سكادار، 2000 Skadarsko Jezero هكتار. بحيرة مياه عذبة تدعم غطار نبتي كثيف من أنواع متعددة من القصب والبردي والصفصاف، مشتركة مع ألبانيا (أنظر أعلاه).
اليونان	10	163501	مستنقعات ميسولونجي، 33687 Messolonghi lagoons هكتار. تشكيل كثيف من البحيرات الساحلية المسوسة والسبخات المالحة وسبخات المياه العذبة ومسطحات القصب وأنظمة الكثبان ومقاطع من الغابات الضمة



منذ أكثر من عشرين عاماً، و مبادرة MedWet تحرك العديد من الشراكات الرئيسية والمصادر الضخمة في سبيل تنمية أساليب وأدوات خلاقية مصممة بشكل خاص لواقع واحتياجات المناطق الرطبة المتوسطة. كذلك فقد قادت هذه المبادرة نشاطات ريادية في سبيل النظر إلى المناطق الرطبة في سياق أوسع: من خلال القيم الثقافية والنواحي الإجتماعية الإقتصادية وتهيئة الأراضي. كما أنها شجعت على إنشاء مرصد لمناطق الرطبة المتوسطة. (Mediterranean Wetlands Observatory).

إن أعظم إنجاز لمبادرة MedWet هو تأسيس مجتمعاً من المؤسسات والأفراد الملتزمين المكرسين لحماية المناطق الرطبة، ويضمون العلماء وصناع القرار والتقنيين والأكاديميين وموظفي الحكومة والعاملين في حماية الطبيعة من جميع الدول. إن هذا يعتبر مكسب غير ملموس ولكن مهم يجب أن تتم تقويته في السنوات القادمة.

تم عقد الندوة الدولية حول المياه والمناطق الرطبة في حوض البحر الأبيض المتوسط، في أغادير، المغرب، في الفترة ما بين 6 و 8 فبراير (شباط) 2012، والذي صادف مع الذكرى العشرين لتأسيس مبادرة MedWet. إن التزامات أغادير وإرشادات أغادير هي المخرجات الرئيسية لهذه الفعالية ([www.medwet.org](http://www.medwet.org)).

## أكثر المشاريع تميزاً والتي لعبت بها مبادرة MedWet دوراً رئيسياً:

- إنشاء نظام جرد للمناطق الرطبة وقاعدة بيانات وهيكل عملي للتخطيط لبرامج الرصد، تم اختبارها في خمس دول: إسبانيا وإيطاليا والبرتغال وفرنسا واليونان، بما في ذلك أنشطة الإدارة والتدريب والتوعية العامة وعرض نتائج.
- تطبيق هذه الأدوات في خمسة دول غير منتمية للإتحاد الأوروبي: ألبانيا وتونس والجزائر وكرواتيا والمغرب، مع الأخذ بالاعتبار النواحي الإجتماعية الإقتصادية للمناطق الرطبة.
- صون التنوع الحيوي في مناطق رطبة ومناطق ساحلية في خمسة دول: ألبانيا وتونس ولبنان ومصر والمغرب وسلطة الإدارة الفلسطينية. كان التركيز على بناء القدرات والإعتماد على الخبرات المحلية، والتي نتج عنها خطط إدارية للمناطق المستهدفة.
- توسيع نظام الجرد لـ MedWet إلى تسعة أقاليم في خمسة دول: إسبانيا وإيطاليا والبرتغال وفرنسا والمغرب.
- تحديث أساليب الجرد لنظام مسوحات ميدويت، بما في ذلك إستخدام نظام المعومات الجغرافي (GIS). نتج عن المشروع قاعدة بيانات و تضمن محور توعية عامة.
- مشروع بناء قدرات مرتبط بالمخدرات الإجتماعية الإقتصادية للمناطق الرطبة. نتج عن المشروع خطط إدارية ومراكز تعليم بيئية وتدريب وتبادلات ما بين الدول: تونس والجزائر والمغرب.
- إدارة المياه على المستوى المحلي مع التوجه التشاركي، كأداة لفض النزاعات المتعلقة بالموارد المائية المشتركة في الأردن وتونس والمغرب.
- تحديث نظام الجرد لميدويت بالتوافق مع قوانين الإتحاد الأوروبي الجديدة <http://www.wetlandwis.net>
- بناء القدرات لمنظمتين غير حكوميتين وطنيتين لزيادة المعرفة و القدرات للعمل مع الأطراف ذات العلاقة: الجمعية الملكية لحماية الطبيعة في الأردن وجمعية حماية الطبيعة في لبنان.

### سكرتاريا MedWet

تور دو فالالا لو سامبوك 13200 آرل فرنسا

البريد الإلكتروني: [info@medwet.org](mailto:info@medwet.org) - الموقع الإلكتروني: [www.medwet.org](http://www.medwet.org) - هاتف: +33 (0) 490 97 06 78

